

保育所入所申込みに関する同意書 兼 就労時間等申告書 (表面)

FORMULÁRIO DE CONSENTIMENTO PARA PEDIDO DE INSCRIÇÃO PARA O USO DA CRECHE E DECLARAÇÃO DE HORÁRIO DE TRABALHO E OUTROS (FRENTE)

As pessoas que se enquadram nos requisitos abaixo devem fazer a declaração no verso desta folha.

【Todas as pessoas que irão realizar a Inscrição da Creche por motivo de “Trabalho” e “Licença maternidade”(com retorno ao trabalho no ano letivo de 2027)】

Assinale ☒ todas as formas aplicáveis sobre os meios de deslocamento para o local de trabalho listado em seu Atestado de trabalho.

【Apenas para quem irá fazer a inscrição com conteúdo dissemelhante do Atestado de trabalho】

① Período da Licença Maternidade e Data do retorno ao trabalho pós licença maternidade

Escreva sem falta a data de retorno ao trabalho e período de licença maternidade reduzido, caso você esteja realizando a inscrição para o ingresso a Creche com ideia de reduzir o período de licença maternidade (No. 9) escrita no atestado de trabalho emitido pela empresa para calhar com a data de ingresso desejada. Neste caso, deverá apresentar a cópia do Certificado de Licença maternidade alterada assim que definir a data de retorno ao trabalho.

No entanto, se você estiver em licença maternidade e deseja retornar ao trabalho assim que puder matricular o seu filho em uma creche, e seu empregador permitir isso, neste caso não escreva a data de retorno ao trabalho, assinale ☒ o item "Reduzir o período da licença maternidade assim que conseguir ingressar a creche" (não é possível utilizar essa regra para a inscrição no meio do ano letivo após o término da licença maternidade).

Nesse caso, mesmo que a não consiga a vaga para Creche, a seleção continuará até o término da licença maternidade (limite da data até 16 de março de 2028.

Assim que a sua inscrição for aprovada (autorização da vaga), precisará retornar ao trabalho dentro do período da data de retorno da licença maternidade e ingresso a creche conforme está escrito no cronograma de ingresso a Creche do Guia de Ingresso. (Ex. : Ingresso a creche dia 1º de setembro, retorno ao trabalho entre o dia 8 a 22 de setembro.)

(※) No caso de inscrição simultâneas (1ª e 2ª fase), como existe um período de tempo considerável desde a data de inscrição até à data de ingresso, mesmo se você estender seu período de licença maternidade a partir do período indicado em seu atestado de trabalho (No.9) durante o ano fiscal de 2026, você pode solicitar a vaga preenchendo o período estendido de licença maternidade e a data de retorno ao trabalho.

② Horas de trabalho

Se você estiver voltando ao trabalho após uma licença maternidade e for trabalhar menos horas do que as horas de trabalho (nº 6 e nº 12) indicadas em seu Atestado de trabalho, certifique-se de preencher sem falta o horário reduzido. Nesse caso, a pontuação para a seleção (avaliação) será calculada com base nas horas de trabalho que você declarou.

Vale ressaltar que por mais que escreva uma carga horária mais longa, não irá interferir na pontuação da seleção (ajuste de vaga) .

【Para aqueles que estão com trabalho em vista e o requisito de inscrição é "trabalho" (exceto pré-inscrição devido o término da licença maternidade)】

③ Data do início de trabalho

Se o motivo da sua inscrição for "trabalho" e você deseja começar a trabalhar assim que puder entrar em uma creche, e seu empregador permitir o tempo de espera, assinale ☒ "Começarei a trabalhar assim que conseguir a vaga na creche" na data de início do emprego. Nesse caso, mesmo que a fique em fila de espera, o processo seletivo continuará até 16 de março de 2028.

Assim que a sua inscrição for aprovada (autorização da vaga), precisará começar trabalhar dentro do período da data de ingresso a creche conforme está escrito no cronograma de ingresso a Creche do guia de Ingresso a Creche e 2027. (Ex. : Ingresso a creche dia 1º de setembro, retorno ao trabalho entre o dia 8 a 22 de setembro.)

Após conseguir a vaga, além do Atestado de trabalho escrito pelo local de trabalho no momento da inscrição, também é necessário apresentar novamente o atestado de trabalho atualizado após a confirmação da data de início do trabalho.

【Somente em caso de trabalho na residência(Naishoku)】

④ Valor da renda

Se você estiver trabalhando em casa (naishoku), certifique-se de escrever o valor da renda (renda mínima de 25.000 ienes por mês). Os pontos de seleção (ajuste de uso) serão calculados com base no valor da renda autorrelatada.

O solicitante deverá apresentar uma cópia do atestado de trabalho escrito pelo expedidor (não é necessário estar escrito o valor da renda) e cópia de recibos de salário e outros.

【Gestantes que estão realizando a inscrição por outros motivos fora “Gravidez e/ou Parto”】

⑤ Data prevista para o parto

Gestantes que estão realizando a inscrição por outros motivos fora “Gravidez e/ou Parto” devem escrever sem falta a data prevista para o parto.

保育所等入所申込みに関する同意書 兼 就労時間等申告書（裏面）

FORMULÁRIO DE CONSENTIMENTO REFERENTE A SOLICITAÇÃO DE VAGA/MATRÍCULA EM CRECHE E DECLARAÇÃO DE JORNADA DE TRABALHO (Verso)

Estou de acordo sobre os Termos e Condições descritas no verso desta folha e no Guia de Ingresso à Creche de 2027 (reiwa 9) e solicito a vaga de matrícula da Creche.

年/ANO 月/MÊS 日/DIA

【保護者署名欄/Assinatura dos Pais/Responsáveis】 父/Pai

母/Mãe

【保護者記入欄/Campo de preenchimento dos Pais/Responsáveis】

Leia atentamente as informações contidas na frente deste formulário, bem como as instruções abaixo, e preencha-o corretamente.

父 PAI	通勤手段 Forma de deslocamento até o trabalho	☐ 自動車/Carro ☐ 電車/Trem ☐ バス/Ônibus ☐ 自転車/Bicicleta ☐ 徒歩/A pé ☐ その他/Outros () ☐ 該当なし/Não se enquadra (Home Office e outros)						
	①～④のいずれかに該当 Se enquadra em algum dos requisitos abaixo do n.º ① ao ④.	☐ 有/SIM (Preencha o campo que se enquadra) ☐ 無/NÃO						
	① 育児休業期間 Período da Licença-maternidade	ANO 年	MÊS 月	DIA 日	～	ANO 年	MÊS 月	DIA 日
	育児休業からの復職日 Data de retorno ao Trabalho após Licença-maternidade	ANO 年	MÊS 月	DIA 日				
		☐ 入所決定次第、育児休業を短縮する Vou reduzir o período de Licença Parental assim que a vaga na creche for confirmada.						
	②入所後（復職後）1か月の就労時間（休憩時間を除く） Carga de horário de trabalho mensal após a entrada na creche (ou retorno ao trabalho), não incluindo os intervalos.	月間 時間 分 mensais Caso haja redução na carga de horário devido o regime de jornada de trabalho reduzido, informe a carga horária correspondente à jornada de trabalho reduzida.						
	③就労開始日 Data de início do Trabalho	☐ 入所決定次第、就労を開始する Vou começar a trabalhar assim que conseguir a vaga						
④ 収入金額（内職の方のみ） Valor da Renda (Somente em caso de Naishoku/Trabalho em casa)	月間 円/ienes por mês							
母 MÃE	通勤手段 Forma de deslocamento até o trabalho	☐ 自動車/Carro ☐ 電車/Trem ☐ バス/Ônibus ☐ 自転車/Bicicleta ☐ 徒歩/A pé ☐ その他/Outros () ☐ 該当なし/Não se enquadra (Home Office e outros)						
	①～⑤のいずれかに該当 Se enquadra em algum dos requisitos abaixo do n.º ① ao ⑤.	☐ 有/SIM (Preencha o campo que se enquadra) ☐ 無/NÃO						
	① 育児休業期間 Período da Licença-maternidade	ANO 年	MÊS 月	DIA 日	～	ANO 年	MÊS 月	DIA 日
	育児休業からの復職日 Data de retorno ao Trabalho após Licença-maternidade	ANO 年	MÊS 月	DIA 日				
		☐ 入所決定次第、育児休業を短縮する Vou reduzir o período de Licença Parental assim que a vaga na creche for confirmada.						
	②入所後（復職後）1か月の就労時間（休憩時間を除く） Carga de horário de trabalho mensal após a entrada na creche (ou retorno ao trabalho), não incluindo os intervalos.	月間 時間 分 mensais Caso haja redução na carga de horário devido o regime de jornada de trabalho reduzido, informe a carga horária correspondente à jornada de trabalho reduzida.						
	③就労開始日 Data de início do Trabalho	☐ 入所決定次第、就労を開始する Vou começar a trabalhar assim que conseguir a vaga						
④ 収入金額（内職の方のみ） Valor da Renda (Somente em caso de Naishoku/Trabalho em casa)	月間 円/ienes por mês							
⑤ 出産予定日 Data prevista para o parto	ANO 年	MÊS 月	DIA 日					

ITENS IMPORTANTES AO SOLICITAR A MATRÍCULA

- ・ A seleção para obtenção da vaga será realizada com base nos documentos(Atestado de trabalho e/ou formulário de investigação para o ingresso) apresentados.
- ・ Caso, comparando com o conteúdo declarado no formulário de inscrição, incluindo o Certificado de Trabalho e nos demais documentos apresentados, a carga horária efetivamente trabalhada durante o primeiro mês após a entrada na creche seja menor (no caso de naishoku/ trabalho em casa, se o valor da renda for menor), em princípio, mesmo que a admissão já tenha sido decidida, ela poderá ser cancelada. Se isso for constatado após a criança já ter ingressado, a matrícula poderá ser cancelada e a criança será desligada da creche.
 - ・ Retorno ao trabalho após a licença parental, se as horas trabalhadas no primeiro mês forem menores que as informadas, a vaga poderá ser cancelada (ou a criança poderá ser desligada da creche após a entrada).
 - ・ Se a vaga foi pré-aprovada com base na pré-inscrição para entrada a creche após o fim da licença parental, mas no pedido definitivo as horas de trabalho forem menores que as informadas anteriormente, a vaga será cancelada.